



ARBITRATION INSTITUTE
Finland

Арбитражный регламент

**Совет по арбитражу Центральной
торговой палаты Финляндии**

РЕКОМЕНДУЕМАЯ АРБИТРАЖНАЯ ОГОВОРКА

Любые споры, разногласия или требования, возникающие из настоящего контракта или в связи с ним, либо по поводу его нарушения, прекращения или действительности, будут окончательно разрешены в порядке арбитража в соответствии с Арбитражным регламентом Центральной торговой палаты Финляндии.

Совет по арбитражу
Центральной торговой палаты Финляндии

Aleksanterinkatu 17
P.O.Box 1000
FI-00101 Helsinki
Finland

tel +358 9 4242 6200
telefax +358 9 4242 6257
www.arbitration.fi

АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ

**Совет по арбитражу
Центральной торговой палаты Финляндии**

Утверждён Центральной торговой палатой Финляндии
16 декабря 1992 г. и действует с 1 января 1993 г.

АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ

Совет по арбитражу Центральной торговой палаты Финляндии

СОДЕРЖАНИЕ

I	ФУНКЦИИ И СОСТАВ СОВЕТА ПО АРБИТРАЖУ	5	
	Статья 1	Функции Совета по арбитражу	5
	Статья 2	Состав Совета по арбитражу	5
	Статья 3	Рабочий комитет Совета по арбитражу	6
	Статья 4	Секретариат Совета по арбитражу	6
	Статья 5	Кворум и порядок голосования	6
II	ОБРАЗОВАНИЕ АРБИТРАЖНОГО СУДА	6	
	Статья 6	Число арбитров и порядок их назначения	6
	Статья 7	Замена арбитра	7
	Статья 8	Квалификация арбитра	7
	Статья 9	Отвод арбитра	7
	Статья 10	Отстранение арбитра от должности	7
III	НАЧАЛО АРБИТРАЖНОЙ ПРОЦЕДУРЫ	8	
	Статья 11	Заявление о возбуждении арбитражного разбирательства	8
	Статья 12	Отказ от производства по делу	8
	Статья 13	Начало арбитражного разбирательства	8
	Статья 14	Слушание ответчика	8
	Статья 15	Отзыв ответчика	9
	Статья 16	Требования ответчика	9
	Статья 17	Дополнение заявления о возбуждении арбитражного разбирательства или отзыва ответчика	9
	Статья 18	Обеспечение покрытия арбитражных расходов	9
	Статья 19	Образование Арбитражного суда	10
IV	АРБИТРАЖНОЕ ПРОИЗВОДСТВО	10	
	Статья 20	Разбирательство дела	10
	Статья 21	Язык арбитражного разбирательства	10
	Статья 22	Место арбитражного разбирательства	10
	Статья 23	Исковое заявление	11
	Статья 24	Возражения ответчика по иску	11
	Статья 25	Изменение и дополнение требований	11
	Статья 26	Устное разбирательство дела	11
	Статья 27	Доказательства и доказывание	11
	Статья 28	Услуги эксперта	12
	Статья 29	Неявка стороны на заседание	12

	Статья 30	Право возражения против нарушений дисциплины	12
	Статья 30a	Обеспечительные меры	12
	Статья 31	Прекращение арбитражного разбирательства	13
V		АРБИТРАЖНОЕ РЕШЕНИЕ	13
	Статья 32	Нормы, применимые к существу спора	13
	Статья 33	Голосование	13
	Статья 34	Мировое соглашение	13
	Статья 35	Частичное арбитражное решение	14
	Статья 36	Промежуточное арбитражное решение	14
	Статья 37	Форма арбитражного решения и место его вынесения	14
	Статья 38	Вынесение арбитражного решения	14
	Статья 39	Исправление арбитражного решения	14
	Статья 40	Дополнительное арбитражное решение	15
VI		АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ	15
	Статья 41	Гонорары арбитров и другие расходы	15
	Статья 42	Сборы, причитающиеся Центральной торговой палате Финляндии	16
	Статья 43	Хранение документации и сохранение тайны	16
	Статья 43a	Ограничение ответственности	16
VII		ПОЛОЖЕНИЕ О ВСТУПЛЕНИИ В СИЛУ И ДЕЙСТВИЕ В ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД	16

РЕГЛАМЕНТ СОВЕТА ПО АРБИТРАЖУ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ ФИНЛЯНДИИ

I ФУНКЦИИ И СОСТАВ СОВЕТА ПО АРБИТРАЖУ

Статья 1

Функции Совета по арбитражу

Совет по арбитражу Центральной торговой палаты Финляндии является независимым органом, целью которого является:

- 1) содействовать разрешению в порядке арбитража внутренних и международных коммерческих споров в соответствии с настоящим Регламентом в случаях, когда его применение предусмотрено в арбитражном соглашении, арбитражной оговорке, уставах коммерческих организаций или иным способом;
- 2) содействовать разрешению в порядке арбитража внутренних и международных коммерческих споров в случаях, когда связанные с арбитражем отдельные функции, в частности назначение арбитров, предусмотрены в арбитражном соглашении, арбитражной оговорке, уставах коммерческих организаций или иным способом¹;
- 3) действовать в качестве Совета по арбитражу Торговой палаты в пределах Финляндии в случаях, предусмотренных Регламентом данной Торговой палаты;
- 4) предоставлять информацию по вопросам арбитража; а также
- 5) назначать независимые лица для согласования возникших в процессе коммерческих отношений разногласий тогда, когда стороны об этом договорились. (Дополнено 27.4. 2005 г.)

При назначении арбитров в случае, указанном в 2-ом пункте 1 параграфа, и при назначении мирового посредника нужно в необходимом объёме применять правила III главы. (Изменение внесено 27.4.2005 г.)

Статья 2

Состав Совета по арбитражу

Совет по арбитражу состоит из не менее 7-ми и не более 9-ти членов. Центральная торговая палата Финляндии избирает членов в Совет на срок три календарных года и назначает из числа членов председателя Совета и его заместителя.

Члены Совета должны быть лицами с хорошей репутацией и обладать необходимой квалификацией в области коммерческой деятельности. Председатель, его заместитель, а также по меньшей мере 2 члена Совета должны быть юристами, причём двое из них должны иметь право занимать должность судьи.

¹ В соответствии с этим пунктом Совет может выступать в качестве назначающего органа, в частности, согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ (UNCITRAL Arbitration Rules).

В соответствии с данными правилами арбитражной процедуры, член Совета не может действовать в качестве арбитра и его нельзя назначить арбитром. Член Совета может всё-таки действовать в качестве единоличного арбитра или быть назначенным на эту должность, а также он может быть назначен председателем арбитражного суда, если стороны или ими назначенные арбитры обратятся с подобной просьбой. (Изменение внесено 29.11.2000 г.)

Статья 3

Рабочий комитет Совета по арбитражу

Совет по арбитражу может создавать из числа членов Совета рабочий комитет и назначать его председателя.

Статья 4

Секретариат Совета по арбитражу

Центральная торговая палата Финляндии назначает секретаря Совета по арбитражу, под руководством которого работает секретариат Совета. Секретарём Совета должен быть юрист, обладающий необходимым опытом и в достаточной мере владеющий иностранными языками.

Статья 5

Кворум и порядок голосования

Заседание Совета по арбитражу правомочно принимать решения, если на нём присутствуют наряду с председателем или его заместителем не менее трёх членов Совета. В случае, если председатель и его заместитель не могут присутствовать на заседании или получили отвод, заседание считается правомочным, если на нём присутствуют не менее четырёх членов Совета, которые назначают одного из них, являющегося юристом, председателем заседания. Решения на заседании Совета принимаются простым большинством голосов. При равенстве голосов решающим является голос председателя заседания.

II ОБРАЗОВАНИЕ АРБИТРАЖНОГО СУДА

Статья 6

Число арбитров и порядок их назначения

Если стороны не договорились о числе арбитров, то должны быть назначены три арбитра, если только Совет по арбитражу не сочтёт необходимым в связи с характером дела, невысокой ценой иска или по другим причинам назначить единоличного арбитра. Если должен быть назначен единоличный арбитр, назначение производится Советом. В прочих случаях каждая сторона назначает равное количество арбитров, а председателя Арбитражного суда назначает Совет по арбитражу, если стороны не договорились об ином.

Если сторона не выполнит свою обязанность по назначению арбитра, то Совет может предложить ей сделать это в течение определённого срока, длительность которого должна быть не менее 30 дней. Если в течение этого срока сторона не уведомит Совет о назначении арбитра, то назначение производится Советом.

Если в деле участвуют больше, чем две стороны, то Совет может, невзирая на условия первого параграфа данной статьи, назначить всех арбитров. (Дополнено 29.11.2000 г.)

Статья 7 Замена арбитра

В случае смерти арбитра, назначенного стороной или Советом по арбитражу, другой арбитр вместо него назначается, соответственно, этой стороной или Советом.

Если арбитр отстранён от должности или ушёл в отставку, Совет назначает другого арбитра. Сторона, однако, имеет право один раз назначить другого арбитра вместо избранного ею, если последний ушёл в отставку или отстранён от должности.

Статья 8 Квалификация арбитра

Арбитр, назначенный Советом по арбитражу, должен быть полностью дееспособным, беспристрастным и независимым лицом, обладающим достаточной квалификацией в той области, к которой относится арбитражное разбирательство.

Председателем Арбитражного суда или единоличным арбитром может быть назначен только юрист, если Совет по каким-либо особым причинам не примет иного решения.

Статья 9 Отвод арбитра

Если лицо, получившее предложение принять назначение в качестве арбитра, не отказывается от назначения, то оно должно незамедлительно довести до сведения обратившейся к нему стороны о любых обстоятельствах, которые могли бы породить определённые сомнения в его беспристрастности и независимости как арбитра.

Арбитр обязан в любое время, вплоть до окончания арбитражного разбирательства, заявить сторонам о наличии каких-либо указанных выше обстоятельств, если о таковых не было доведено до сведения сторон ранее.

Если сторона желает предъявить требование об отводе арбитра, то заявление об этом должно быть предоставлено в Совет по арбитражу в письменной форме. Заявление с указанием оснований для отвода должно быть сделано в течение 30 дней со дня, когда эти основания стали известны стороне, требующей отвода. В противном случае эта сторона теряет право на заявление об отводе в дальнейшем.

Статья 10 Отстранение арбитра от должности

Совет по арбитражу должен отстранить арбитра от должности по требованию стороны, если установит, что основания для отвода законны. Совет также должен отстранить арбитра от должности, если последний не выполняет должным образом свои обязанности или без уважительной причины затягивает производство по делу.

До принятия решения об отстранении арбитра от должности, Совет должен заслушать мнение сторон и арбитров, поскольку это представляется возможным.

III НАЧАЛО АРБИТРАЖНОЙ ПРОЦЕДУРЫ

Статья 11

Заявление о возбуждении арбитражного разбирательства

Для начала арбитражного разбирательства сторона (истец) должна подать в Совет по арбитражу заявление о возбуждении арбитражного разбирательства в письменном виде в двух экземплярах с необходимыми приложениями. В заявлении должны быть указаны:

- 1) имена сторон, а также их представителей, их профессии, почтовые адреса, номера телефонов, факсов, а также адреса электронной почты (Изменение внесено 29.11.2000 г.);
- 2) описание сути спора;
- 3) предварительное изложение требований истца;
- 4) сведения об арбитраже, назначенном истцом;
- 5) копия документа, на котором истец основывает свои исковые сведения, а также копия документа, в котором содержится соглашение об обращении в Арбитражный суд в случае разногласий, если такого соглашения не имеется в документе, являющимся основанием для предъявления иска;
- 6) необходимая доверенность.

Статья 12

Отказ от производства по делу

Если очевидно, что Совет не компетентен рассматривать спор, то он должен отклонить заявление.

Статья 13

Начало арбитражного разбирательства

Арбитражное разбирательство считается начатым с момента, когда указанное в ст. 11 заявление или его копия доставлено ответчику.

Статья 14

Слушание ответчика

Совет по арбитражу должен заслушать ответчика по поводу дела, отражённого в заявлении, и предложить ответчику представить в Совет письменный отзыв об этом деле.

В случае необходимости Совет может обязать истца передать ответчику все необходимые для слушания дела документы с получением соответствующего уведомления о доставке материалов ответчику.

Статья 15

Отзыв ответчика

Отзыв ответчика по поводу заявления о возбуждении арбитражного разбирательства должен содержать:

- 1) объяснения по поводу заявления, а также количество назначаемых арбитров;
- 2) сведения об арбитре, назначенном ответчиком; а также
- 3) необходимую доверенность.

Если ответчик желает выдвинуть какое-либо возражение, касающееся действительности арбитражного соглашения или его применимости к спору, суть которого изложена в заявлении, такое возражение и его обоснования должны быть изложены в отзыве.

Статья 16

Требования ответчика

Если ответчик желает предъявить встречный иск или заявить требование о зачёте, он должен включить в отзыв соответствующее обоснование и предварительное изложение своих требований.

Любой встречный иск или требование о зачёте должны основываться на арбитражном соглашении.

Статья 17

Дополнение заявления о возбуждении арбитражного разбирательства или отзыва ответчика

Совет по арбитражу может предложить сторонам дополнить заявление или отзыв. Если такое требование не будет выполнено, Совет может принять решение об отказе в производстве по делу полностью или частично. Бездействие ответчика, однако, не является препятствием для продолжения рассмотрения дела.

Статья 18

Обеспечение покрытия арбитражных расходов

Совет по арбитражу может назначить сумму, которую стороны должны будут перевести на счёт, указанный Центральной торговой палатой Финляндии, и которая, вместе с начисляемыми на неё процентами, будет служить обеспечением оплаты расходов, возникающих в процессе арбитражного разбирательства, включая гонорары арбитров. Если речь идёт о международном арбитраже, назначение такого обеспечения также производится, если только Совет по какой-либо причине не сочтёт возможным оставить назначение денежного обеспечения на усмотрение арбитров. Наряду с внесением в депозит затребованной суммы, возможны и другие формы обеспечения.

Если Совет по арбитражу не обязал стороны предоставить обеспечение расходов, арбитры вправе сами потребовать такого обеспечения. Каждая сторона обязана уплатить половину суммы обеспечения, с тем, однако, что стороны несут солидарную ответственность за уплату этой суммы. Если какая-либо из сторон не уплатит причитающуюся с неё сумму, другой стороне должна быть предоставлена возможность уплатить недостающую часть. Если недостающая часть не будет уплачена, в рассмотрении дела может быть отказано полностью или частично, либо производство по делу может быть полностью или частично прекращено или приостановлено.

Статья 19

Образование Арбитражного суда

После получения отзыва от ответчика или после окончания срока, установленного для его представления, Совет должен:

- а) в соответствии со ст.6 назначить председателя Арбитражного суда, единоличного арбитра или арбитров;
- б) определить по просьбе стороны место проведения арбитражного разбирательства, если стороны не договорились об этом сами; а также
- в) при необходимости назначить сумму обеспечения, предусмотренного в ст.18, а также срок её уплаты.

Член Совета по арбитражу, который в соответствии с Законом об арбитраже Финляндии (967/92) подлежит отводу от исполнения обязанностей арбитра, не имеет права участвовать в заседаниях Совета, посвящённых рассмотрению дела. (Изменение внесено 29.11.2000 г.)

После образования Арбитражного суда и представления обеспечения, если таковое было назначено, Совет должен передать материалы по делу арбитрам.

IV АРБИТРАЖНОЕ ПРОИЗВОДСТВО

Статья 20

Разбирательство дела

Каждой стороне должна быть предоставлена возможность изложить свои соображения по делу. В остальном производство по делу должно проходить в соответствии с тем, о чём стороны договорились в арбитражном соглашении.

По вопросам процедуры, не урегулированными сторонами в арбитражном соглашении, Арбитражный суд определяет порядок рассмотрения дела в соответствии с настоящим Регламентом и с учётом требований объективности и эффективности процесса. При этом, по возможности, должны учитываться пожелания сторон.

В случае необходимости арбитражный суд может назначить секретаря.

Вопросы процедуры могут быть переданы арбитрами на решение председателя суда.

Статья 21

Язык арбитражного разбирательства

Если стороны не договорились о том, на каком языке или языках должно осуществляться арбитражное разбирательство, арбитры могут принять решение по этому вопросу.

Арбитры вправе потребовать, чтобы к каждому проходящему по делу документу был приложен его перевод на язык арбитражного разбирательства.

Статья 22

Место арбитражного разбирательства

По просьбе стороны Совет по арбитражу может, одновременно с назначением арбитров, определить место арбитражного разбирательства, если таковое не было

согласовано сторонами. В ином случае решение о месте арбитражного разбирательства принимается Арбитражным судом.

Статья 23 **Исковое заявление**

Арбитражный суд должен предложить истцу представить в течение установленного срока исковое заявление, в котором должно быть:

- а) изложение конкретных требований истца по спору;
- б) изложение обстоятельств, на которых истец основывает свои требования; а также
- в) возможное заявление о доказательствах, которые истец собирается представить в процессе арбитражного разбирательства.

Статья 24 **Возражения ответчика по иску**

Ответчик должен представить в срок, установленный Арбитражным судом, свои возражения по иску, в которых должны быть:

- а) признание или отклонение ответчиком полностью или частично требований истца;
- б) обоснования отклонения иска;
- в) возможное заявление о встречном иске или зачёте с необходимыми обоснованиями;
- г) возможное заявление о доказательствах, которые ответчик собирается представить в процессе арбитражного разбирательства.

Статья 25 **Изменение и дополнение требований**

В ходе арбитражного разбирательства сторона может изменить или дополнить свои требования, их обоснование, а также заявить встречный иск или требование о зачёте при условии, что это не вызовет неоправданной задержки в производстве по делу.

Статья 26 **Устное разбирательство дела**

Как правило, по делу проводится устное разбирательство в порядке, определяемом Арбитражным судом, с учётом разумных пожеланий сторон.

Если в ходе разбирательства происходит замена арбитра, Арбитражный суд в новом составе решает вопрос о том, следует ли повторять, и в какой степени, предыдущее устное разбирательство.

Статья 27 **Доказательства и доказывание**

Стороны должны по просьбе Арбитражного суда указать на все доказательства, на которые они намерены ссылаться, и объяснить, что именно они желают подтвердить с помощью каждого из доказательств.

Арбитражный суд определяет, в какой степени представленные письменные доказательства (аффидевиты) могут быть использованы в качестве доказательств.

Арбитражный суд может отклонить доказательство, если оно касается не влияющего на дело или ранее доказанного обстоятельства, или если доказывание может быть произведено другим образом, в значительно более простом порядке либо со значительно меньшими затратами.

После тщательного рассмотрения всех представленных доказательств, Арбитражный суд принимает решение о том, какие обстоятельства по делу следует считать доказанными.

Статья 28

Услуги эксперта

Если стороны не договорились об ином, Арбитражный суд может после заслушивания сторон назначить эксперта для изучения дела и составления заключения по вопросу, являющемуся особо важным для разрешения дела и для оценки которого требуются специальные знания.

Арбитражный суд может также предложить стороне предоставить любые необходимые сведения, нужные для выполнения поручения, а также предоставить ему возможность ознакомиться с документами, товарами или другими предметами.

Статья 29

Неявка стороны на заседание

Если одна из сторон не явится на заседание без уважительной причины или другим образом не соблюдает установленный Арбитражным судом порядок, то это не препятствует проведению разбирательства и принятию решения по делу.

Статья 30

Право возражения против нарушений дисциплины

Если сторона, узнав об отклонениях от правил арбитражной процедуры, не заявила сразу же своих возражений в этом отношении, она считается отказавшейся от своего права ссылаться на эти отклонения.

Статья 30а

Обеспечительные меры (29.11.2000 г.)

Арбитражный суд может по требованию одной из сторон во время арбитражного разбирательства распорядиться о принятии таких обеспечительных мер в отношении предмета спора, которые он сочтёт необходимыми. Одновременно Арбитражный суд может потребовать, чтобы сторона, потребовавшая принятия обеспечительных мер, предоставила бы надлежащее обеспечение на тот случай, если обеспечительные меры принесут какой-либо ущерб предмету спора.

Арбитражное соглашение не препятствует тому, что во время арбитражного разбирательства или раньше суд или другие официальные органы могут принять такие обеспечительные меры, которые в соответствии с законом входят в их компетенцию.

Статья 31

Прекращение арбитражного разбирательства

Если стороны договорятся о прекращении арбитражного разбирательства или Арбитражный суд установит, что производство по делу не может быть продолжено, он принимает решение о прекращении разбирательства. Арбитражный суд представляет копию такого постановления в Совет по арбитражу.

Также и в том случае, если истец отзовёт иск, Арбитражный суд должен принять постановление о прекращении арбитражного разбирательства. Однако, если ответчик требует вынесения арбитражного решения и арбитры считают, что у него имеются уважительные причины для доведения дела до окончательного разрешения, то арбитражное разбирательство может быть продолжено до принятия арбитражного решения.

V АРБИТРАЖНОЕ РЕШЕНИЕ

Статья 32

Нормы, применимые к существу спора

Арбитры должны разрешить спор в соответствии с законом.

Если стороны договорились о применении к спору закона определённого государства, арбитры должны вынести решение на основании этого закона. Если обстоятельства дела связаны с несколькими государствами и стороны не договорились о применяемых для разрешения спора законах или других правовых нормах, то арбитры могут разрешить дело, применяя законы или правовые нормы, которые они считают наиболее подходящими для разрешения данного дела. (Изменение внесено 29.11.2000 г.)

По договорённости сторон Арбитражный суд может всё-таки вынести решение, основываясь на нормах добра и справедливости (*ex aequo et bono*).

Статья 33

Голосование

Если арбитры придерживаются разных мнений по существу спора, то решение принимается большинством голосов. Если никакое решение не получило большинства, то решающим является мнение председателя суда, если стороны не договорились о другом.

Статья 34

Мировое соглашение

Если в ходе арбитражного разбирательства стороны урегулируют спор, то арбитры могут по просьбе сторон зафиксировать это мировое соглашение в виде арбитражного решения.

Статья 35 **Частичное арбитражное решение**

Если по делу предъявлено несколько требований, арбитры могут по просьбе одной из сторон вынести частичное арбитражное решение по отдельному самостоятельному требованию. В случае, если сторона частично признает иск, арбитры могут по просьбе одной из сторон вынести решение в этой части.

Исковое требование и требование, заявленное в целях зачёта, следует рассматривать вместе.

Статья 36 **Промежуточное арбитражное решение**

Арбитры могут, по взаимному согласию сторон, вынести промежуточное решение по отдельному спорному вопросу, если разрешение других спорных вопросов зависит от наличия такого решения.

Статья 37 **Форма арбитражного решения и место его вынесения**

Арбитражное решение должно быть сделано в письменной форме и подписано всеми арбитрами. В случае отсутствия подписи одного из арбитров в решении должна быть указана причина этого. Если у кого-либо из арбитров имеется особое мнение, то такое должно быть изложено в приложении к решению.

В арбитражном решении должны быть указаны дата и место его вынесения; местом вынесения решения считается место, которое было согласовано или определено в качестве места арбитражного разбирательства.

Статья 38 **Вынесение арбитражного решения**

Арбитражное решение должно быть вынесено в срок не позднее одного года после передачи арбитрам документов по делу.

Совет по арбитражу может, при наличии особых причин, по заявлению Арбитражного суда или его председателя продлить указанное в первом моменте время вынесения решения. Секретарь Совета по арбитражу может продлить срок, данный для вынесения решения, до следующего заседания Совета по арбитражу.

Надлежащим образом подписанный экземпляр решения вручается каждой стороне на заседании Арбитражного суда или доставляется им другим способом с получением соответствующего документа о доставке. (Изменение внесено 22.11.2001 г.)

Статья 39 **Исправление арбитражного решения**

Любая из сторон может в течение 30 дней по получении арбитражного решения обратиться к арбитрам с просьбой об исправлении допущенных в решении ошибок в подсчётах, описок, опечаток или других ошибок аналогичного характера. Сторона, обратившаяся с такой просьбой, должна уведомить об этом другую сторону.

Если арбитры сочтут просьбу оправданной, то они должны незамедлительно внести соответствующие исправления в решение, но, по возможности, не позднее чем в 30-дневный срок со дня получения просьбы об исправлениях председателем Арбитражного суда.

Такие исправления могут быть также внесены арбитрами по собственной инициативе в течение 30 дней, считая с даты направления сторонам арбитражного решения. До внесения исправлений сторонам должна быть предоставлена возможность высказать своё мнение по поводу необходимости таковых.

Статья 40

Дополнительное арбитражное решение

Любая из сторон может, уведомив об этом другую сторону, просить арбитров вынести дополнительное решение в отношении требований, которые были заявлены в ходе арбитражного разбирательства, но не были отражены в арбитражном решении. Если такая просьба будет сочтена оправданной, то Арбитражный суд должен вынести дополнительное арбитражное решение так быстро, как это возможно. До вынесения решения должно быть выслушано мнение сторон.

VI АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ

Статья 41

Гонорары арбитров и другие расходы

Стороны несут солидарную ответственность по выплате арбитрам гонораров за их работу и за компенсацию их расходов.

Арбитры могут устанавливать в арбитражном решении размер причитающейся им компенсации и обязать стороны уплатить её.

Гонорары арбитров определяются с учётом времени, требуемого на рассмотрение дела, степени сложности дела, стоимости иска и других обстоятельств, влияющих на дело.

Проигравшая сторона должна быть призвана к уплате арбитражных расходов, а также к возмещению издержек выигравшей стороны, связанных с проведением арбитражного разбирательства, если не имеется веских причин для принятия иного решения.

Если спор будет урегулирован мирным путём или дело каким-либо образом разрешится раньше, чем начнётся его рассмотрение, то Совет по арбитражу устанавливает размер компенсации, подлежащей уплате Центральной торговой палате Финляндии для покрытия её расходов, а также возможных гонораров и расходов арбитров.

Если мировое соглашение или другое разрешение спора произойдёт после того, как началось рассмотрение дела, Арбитражный суд вправе установить размеры гонораров арбитров и суммы компенсаций их расходов и обязать стороны к уплате таковых.

Центральная торговая палата Финляндии может утвердить ориентировочные ставки гонораров арбитров. (Изменение внесено 13.12.1994 г.)

Статья 42

Сборы, причитающиеся Центральной торговой палате Финляндии

Истец обязан при подаче заявления о возбуждении арбитражного разбирательства уплатить регистрационный сбор; такая же обязанность у ответчика при предъявлении встречного иска. Размер регистрационного сбора определяется Центральной торговой палатой Финляндии.

Арбитражное решение должно содержать предписание о расходах и сборах по арбитражному разбирательству, причитающихся Центральной торговой палате Финляндии.

Статья 43

Хранение документации и сохранение тайны

Любые документы, переданные в Совет по арбитражу, вынесенное арбитражное решение, а также постановление о прекращении производства по делу, должны храниться в архиве Совета.

Информация по поводу указанных выше документов или арбитражного решения не может передаваться никому, кроме сторон, арбитров и членов Совета по арбитражу, если только стороны не договорились надлежащим образом о другом.

Статья 43а

Ограничение ответственности (29.11.2000 г.)

Центральная торговая палата Финляндии, член Совета по арбитражу и секретарь Совета не несут ответственности перед сторонами за ущерб, причинённый в процессе отвечающего правилам арбитражного разбирательства, если только ущерб не был причинён сознательно или по причине грубой небрежности. Также и арбитр не несёт ответственности перед стороной за ущерб, причинённый в процессе арбитражного разбирательства, если только ущерб не был причинён сознательно или по причине грубой небрежности.

VII ПОЛОЖЕНИЕ О ВСТУПЛЕНИИ В СИЛУ И ДЕЙСТВИЕ В ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД

Настоящий Регламент вступает в силу 1 января 1993 г. и заменяет Регламент, утверждённый Советом по арбитражу Центральной торговой палаты Финляндии 16 мая 1979 г.

Настоящий Регламент надлежит применять к делам, арбитражное разбирательство по которым начато после его вступления в силу.